

**《鼓舞、鼓风、鼓韵》公演赞助和个人售票金榜**  
**Honorable Rolls of Sponsors/Donors and Ticket Sellers for Production**  
**<<The Sound of Drums from the Land of China>>**  
 (公布日期：2010年1月29日 / Publish Date: 1/29/2010)

中国舞蹈学校从2009年11月6日华兴报正式公布赞助捐款奖励计划到目前为止，已经有下列机构和支持者慷慨解囊（注：排名以机构或姓氏字母为序）。中国舞蹈学校全体师生和家长在此对他们的关爱和善举表示最诚挚的感谢。我们期待着能有更多的社会各界朋友们在“鼓风榜”和“鼓韵榜”上题名。另外，我们还设立了“鼓舞榜”以表彰前十名个人售票者。

Chinese Dance Theater (CDT) announced the Sponsorship and Donation Plan on the 11/6<sup>th</sup> China Tribune. So far, we have received the generous donations from the following organizational sponsors and individual donors (note: the names are listed in alphabetic order of organization's name and people's last name). CDT students, teachers, and parents are very grateful to our sponsors and donors for their passionate and strong support. We are expecting to see more and more friend's names showing in the “Drum Wind Honorable Roll” and “Drum Rhythm Honorable Roll”. In addition, we set the “Drum Dance Honorable Roll” to honor the first 10 individual ticket sellers.

**A note for people who do not know Chinese:**

鼓舞 (Pronunciation: Goo Woo) — Drum Dance  
 鼓风 (Pronunciation: Goo Feng) — Drum Wind  
 鼓韵 (Pronunciation: Goo Yuen) — Drum Rhythm

一、机构赞助“鼓风榜” / 1. “Drum Wind Honorable Roll” for Organizational Sponsors

**鼓风榜 / Drum Wind Honorable Roll**

赞助级别 / Sponsorship Level	鼓风榜题名 / Name in Drum Wind Honorable Roll
宇宙 / Universe (≥ \$10,000)	McKnight Foundation, Metropolitan Regional Arts Council , Minnesota State Arts Board , St. Paul Cultural STAR , Stanley Chong Family Foundation
银河 / Galaxy (≥ \$5,000)	General Mills
太阳 / Sun (≥ \$3,000)	Boston Scientific
地球 / Earth (≥ \$1,000)	惠天国际物流有限公司 (Huitian International Logistic Co., Ltd.)

月亮 / Moon (≥ \$500)	传龙基金(Chinese Heritage Foundation) , 邓治刚会计师事务所 (Peter Deng & Associates, CPA)
星星 / Star (<\$500)	Buffet King , 华兴报(China Tribune) , 中国国际旅游中心 (CIAC Travel, Inc.) , 多维时报(Duowei Times) , 大上海(Grand Shanghai Restaurant) , 九龙饭店(Kowloon Restaurant) , 小四 川(Little Szechuan Restaurant) , 食为先(Ming Dragon Chinese Restaurant) , Outback Steakhouse , 忘不了(Pagoda Restaurant) , 熊猫快餐 Panda Express , 北京园(Peking Garden) , 牡丹楼(Peony's China Bistro) , 上海超市(Shanghai Market, Inc.) , Target Realty , 明尼苏达大学中国中心 (University of Minnesota China Center)

## 二、个人捐款“鼓韵榜”/ 2. “Drum Rhythm Honorable Roll” for Individual Donors

### 鼓韵榜 / Drum Rhythm Honorable Roll

捐款级别 / Donation Level	鼓韵榜题名 / Name in Drum Rhythm Honorable Roll
宝玉 / Jade (≥ \$1,000)	The Doug Rasmussen Family (In Memory of Donna Rasmussen) , Bea Rothweiler , Wendy Tai (戴星华)
钻石 / Diamond (≥ \$500)	郭春梅(Chunmei Guo)/毛国平(Guoping Mao) , 肖锋(Fred F Hsiao)/何之霓(Jennie H Hsiao) , 江万里(Wanli Jiang)/李峰(Feng Li) , 赖淑玲(Shuling Lai)/王若生(Ruosheng Wang) , 王飞(Fei Wang)/杨世敏(Shimin Yang)
金 / Gold (≥ \$300)	陈昕(Xin Chen) , Deborah and William Kane , 刘燕红(Yanhong Liu)/杨杰(Jie Yang) , Leslie Watson
银 / Silver (≥ \$100)	何丽聪(Le Ha) , 贺爱群(Aiqun He)/滕莉莉(Lili Teng) , 李钢(Gang Li)/刘芷英(Louisa Li) , 李世君(Shijun Li)/王增日(Zengri Wang) , 林天翔(Tiffany Lin) , 刘丹(Dan Liu) , 马元卓(Vincent Ma) , 米佩 (Pei Mi)/赵忠(Zhong Zhao) , Jeff Nelson(苏泰祥)/Vickey Nelson(张 方甄) , David Peterson , Angel Wu
铜 / Bronze (≥ \$50)	April Egan
铁 / Iron (<\$50)	Laura Coultrip , Linda Fei

## 三、个人售票“鼓舞榜”/ 3. “Drum Dance Honorable Roll” for Individual Ticket Sellers

## 鼓舞榜 / Drum Dance Honorable Roll

售票名次 / Sales Rank	售票数 / Number of Tickets Sold	鼓舞榜题名 / Name in Drum Dance Honorable Roll
<b>1</b>	77	李峰 Feng Li, 江奔 Kathleen Jiang, 江腾 Eileen Jiang
<b>2</b>	63	何丽聪 Le Ha, 张玉萍 Amy Ha Truong, 张玉玲 Julie Ha Truong, Hien Huynh
<b>3</b>	35	韦海华 Haihua Wei, 赵安贝 April Zhao, 吴隆武 Longwu Wu
<b>4</b>	34	刘芷英 Louisa Li, 李若兰 Lauren Li
<b>5</b>	33	Stephanie Olsen, Grace Olsen
<b>6</b>	31	赖淑玲 Shuling Lai, 王汉婷 Jennifer Wang
<b>7</b>	29	Kathy Amerongen, Julia Amerongen
<b>8</b>	22	杨世敏 Shimin Yang, 王杨杨 Cheri Wang
<b>9</b>	21	Linda Hope, Elena/Maddi/Maggie/Mark Youngdale
<b>10</b>	20	戴星华 Wendy Tai
<b>10</b>	20	汤棣 Li Tang, 耿晴 Tracy Geng, 耿杨 Yang Geng

#### 四、联系方式 / 4. Contact Us

对中国舞蹈学校有兴趣赞助的机构和个人, 敬请联系 : / If you have an interest to sponsor or support CDT, please contact :

1410 Energy Park Dr, Suite 11  
 St. Paul, MN 55108  
[info@caamcdt.org](mailto:info@caamcdt.org)  
 651-774-0806  
<http://www.caamcdt.org/>